

ПАМ'ЯТАймо МИНУЛЕ -  
200-річчя  
НЕЗАЛЕЖНОСТІ ЗСА  
100-річчя  
АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ  
— ВУДУМО МАВУТНЄ

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація:  
"Svoboda", 30 Montgomery St.  
Jersey City, N.J. 07303  
Телефони: (201) 434-0237  
(201) 434-0807  
з Нью-Йорку (212) 227-4125  
УНСоюзу: (201) 451-2200  
з Нью-Йорку (212) 227-5250  
(212) 227-5251

РІК LXXXIII. Ч. 144. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 12-го СЕРПНЯ 1976 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. THURSDAY, AUGUST 12, 1976 No. 144. VOL. LXXXIII

## УКРАЇНСКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА ВІДПРАВАМИ БОГОСЛУЖЕНЬ ТА ВЛАШТУВАННЯМ ІМПРЕЗ ВЗЯЛА АКТИВНУ УЧАСТЬ В 41-МУ МІЖНАРОДНОМУ ЕВХАРИСТИЙНОМУ КОНГРЕСІ У ФІЛАДЕЛФІ

Філадельфія. — Українська Католицька Церква — її вірні та деякі з її Владик, але без її Першоєпископа Блаженнішого Патріярха Йосифа, якому Ватикан заборонив вийти до Філадельфії — взяла активну участь в 41-му Міжнародному Евхаристійному Конгресі минулого

тижня відправою Богослужень та влаштуванням наукових конференцій, концертів та ряду інших імпред. Про цю участь обширно інформує місцевий український католицький щоденник "Америка" у виданні з 10-го серпня, за яким і подаємо ці інформації з деякими скороченнями:

### ЗАВЕРШЕННЯ УЧАСТІ УКЦЕРКВИ В ЕВХАРИСТИЙНОМУ КОНГРЕСІ

У слід за переведеною програмою Евхаристійного тижня в неділю, понеділок, вівторок і середу, 1, 2, 3 і 4-го серпня 1976 р., українська програма Евхаристії в н-го Конгресу продовжувалась у четвер, п'ятницю і суботу, 5, 6 і 7 серпня.

### Молебень за єдність Христової Церкви

В четвер, 5 серпня, по відслуженні Архирейської Св. Літургії перед полуднем у митрополичому соборі, відслужено в цьому соборі, в год. 5-й по полудні екуменічний Молебень за єдність Христової Церкви, з участю Преосв. Владика Василя Лостена, о. протоігумена Михайла Гринчишина, ЧНІ, о. шамб. Митрофана Харина, о. шамб. Віктора Попишела, пастора української баптистської церкви у Філадельфії Івана Беркута та Михайла Добоша.

По закінченні Молебня, пастор, Іван Беркут гостив перекуючи наших Владик Преосв. Василя Лостена, Преосв. Ярослава Габра, Преосв. Андрія Роборечного, Преосв. Єроніма Хмеля і Преосв. Єфрема Кривоного, а також шамболіанів о. Митрофана Харина і о. Віктора Попишела та священників і вірних разом 100 осіб, у своїй церкві при Н. Френкліні вул. Це вперше в дусі екуменізму і зближення між українськими християнами поодиноких Церков відбулась така замітна спільна молитовна прослава Всевшнього за — Єдність Усіх у Христі!

Цього ж дня увечері місцева Молодецька Театральна Студія при Театрі "У П'ятницю", під керівництвом Володимира Шашаровського, виставила для релігійних драми "Лесі Українки", "Одержима" і "Адвокат Мартіян" в залі Українського Народного Дому при Н. Френкліні вул.

### Молодь і Евхаристійний Христос

В п'ятницю, 6 серпня, подібно як і в минулих днях, була відслужена перед полуднем Архирейська Св. Літургія, зокрема для молоді, в митрополичому соборі Не-

## Цієї п'ятниці — „Гомін України” у Філадельфії

Філадельфія. — Як уже інформовано, цієї п'ятниці, 13-го серпня, в год. 8-й вечора відбудеться тут у великому літньому амфітеатрі Робін Гуд Делл (Схід) величавий український фестиваль „Гомін України”, що буде кульмінацією і завершенням проголошеного губернатором штату і посадином міста „Українського Тижня” для відзначення 200-річчя Американської Незалежності та 100-річчя українського поселення в цій країні.

У програмі фестивалю-концерту в цьому амфітеатрі, який має місць на 23 тисячі осіб, виступлять оперні співаки Рената Вабак і Андрій

Добрянський, яким акомпанюватиме піаніст Тома Гриньків, піаніст-віртуоз Роман Рудницький, Капела Вандуристів ім. Т. Шевченка з Детройту під диригентурою маестра Григорія Кистаского, філадельфійський мішаний хор „Кобзар” під диригентурою Роксолани Гарасимович і танцювальний ансамбль „Верховинці” з Нью-Йорку під керівництвом Олега Гензи. Програма „Гомону України” у Філадельфії, як і факт, що цей фестиваль має загально-американський характер в репрезентації української культури тільки захоплюють, щоб у цьому концерті взяли найбільш масову участь українці Філадельфії й околиць.

## У Пряшіві помер Владика Василь Гопко

На Захід наспіла сумна вістка, що у п'ятницю, 23-го липня ц.р., помер у Пряшіві на 72-му році життя Ісповідник віри, список-помічник Української Католицької Церкви на Пряшівщині, Владика Василь Гопко. Похорон Владика, з участю численного духовенства і вірних, відбувся в четвер, 29-го липня.

Св.п. Владика Василь народився 21-го квітня 1904 р. у с. Грабське, в Закарпатській Україні. За комуністичної влади в Чехо-Словаччині перебував 18 років у в'язниці, яка сильно підірвала його фізичне здоров'я, а також був переслідуваний словацькими-комуністами, які де тільки могли старались перешкодити в його праці і вкінці осушили його з керівництва Пряшівської єпархії, передаючи, за згодою Ватикану, адміністрацію в руки священника словацького походження.

Покійний Владика Василь Гопко, після закінчення богословських студій у Пряшівській семінарії, був висвячений на священника 3-го лютого 1929 року Владиком Павлом Гойдичем, ЧСБВ, який призначив його на парафію до Праги, де Владика Василь, попри виконання душпастирських обов'язків, поглиблював свої теологічні студії на Карловій університеті, здобувавши докторат з богослов'я. За часів режиму Тіса, Владика за свою діяльність зазнавав багато переслідувань і був переслідуваний словацькими, які намагались знищити національний характер Української Церкви в Пряшівській семінарії. В 1950 р. коли чехо-сло-



Владика Василь Гопко

вацька комуністична влада аліквідувала офіційно Греко-Католицьку Церкву, було уз'язнено також обидвох українських Владик і засуджено — спискою П. Гойдича на досмерть в'язниці, а Владика Гопка на 15 років, хоч під поліційним доглядом він перебував аж до так званого відлигу в Чехо-Словаччині, тобто до 1968 року. Вийшовши на волю, Владика Гопко енергійно взявся за відновлення Української Католицької Церкви, але він, як і раніше, стрінувся знову з опором словацьких шовіністів, які не хотіли бачити „русина” на єпископському престолі. Опісля прийшли тяжкі часи для Владика Страдника. Апостольська столиця погодилась, під тиском слів, на зміну адміністратора, призначаючи на місце Преосвященного Гопка словака о. Івана Гірку, який не супротивлявся словацькій нашій Церкві і нищення її національних рис.

## Група української молоді з Америки відбуває подорож „Соняшними Балканами”

Нью-Йорк. В неділю, 1-го серпня, група української молоді, переважно студентів і студентів, відлетіла літаком з Нью-Йорку до Франкфурту в Німеччині, звідки почнуть свою єдинорічну „прогулянку по соняшних Балканах” — як назвали вони свою прогулянку та відвідини багатьох місцевостей в Югославії, Греції, Італії та Австрії, знайомлячись з їхньою історією та історичними пам'ятками. Прогулянка має 42 учасників, з того 36

студентів. Прогулянку проведуть та опікуються її учасниками Даміан Ліницький з допомогою Галі і Ростислава Мілянчиків. Між учасниками є 30 пластунів і пластунок та одна сумівка. Інші не належать до жодної організації. У плані прогулянки є відвідини міст: Франкфурт, Зальцбург, Задрар, Дубровник і Скоп'є, Атина, Йоретта, Піреус і Салоніки, Београд і Загреб, а далі — місто Відень і Мюнхен та поворот до Нью-Йорку.

## РЕСПУБЛІКАНЦІ ПОЧАЛИ ПІДГОТОВУ ДО КОНВЕНЦІЇ

Канзас Сіті, Міссурі. — У понеділок, 9-го серпня, тобто точно тиждень перед офіційним відкриттям Крайової конвенції Республіканської партії, на якій будуть обрані кандидати на президента і віцепрезидента ЗСА, тут вже розпочали пошуків діяльність прихильники президента Джералда Форда та його суперника Рональда Рігена, стараючись здобути перевагу для своїх кандидатів. Наприклад, такі прихильники президента Форда як віцепрезидент Нелсон Рокфеллер, секретар сільського господарства Ерл Батті, директор державного бюджету Джеймс Лінн та інші свідчили перед Програмовою комісією, представленою пропозиції Вілого Дому. Натомість не був присутній державний секретар Генрі Кіссіджер, який правдоподібно також не брав участь і в самій Конвенції.

Рональд Ріген передав свої пропозиції щодо програми Республіканської партії листовно, закликаючи 106

членів Програмової комісії включити в програму постанови: скріпити оборону спроможність ЗСА, зменшити видатки федерального уряду, припинити примусове перевезення автобусами учнів для встановлення рівного балансу в школах і також виступив проти абортів. Представники президента Форда в більшості пропонували, щоб програма Республіканської партії була базована на дотепершній і закордонній політиці Вілого Дому.

Тиждень перед початком Крайової конвенції Республіканської партії ще невідомо, хто здобуде номінацію цієї партії на пост президента. „Нью-Йорк Таймс” твердить, що президент Форд вже має запевнених 1,110 конвенційних делегатів, а Рональд Ріген — 1,034. Щоб здобути номінацію кандидат потребує 1,130 голосів. Отже, остаточне рішення лежить в руках 115 делегатів, які дали вважаючи себе „незобов'язаними” до жадного із кандидатів.

## Програмова комісія Республіканської партії розпочала діяльність

Канзас Сіті, Міссурі. — У вівторок, 10 серпня, підкомісія Програмової комісії Республіканської партії почали розглядати ряд пропозицій, які повинні бути узяті до т.зв. платформи цієї партії на Крайовій конвенції, яка має розпочатися тут у понеділок, 16 серпня. Одна із підкомісій великою більшістю голосів вже заявила про рішення Найвищого Суду ЗСА в справі абортів. Підкомісія проголосувала, що підтримує тих, які вважають, що повинен бути схвалений Додаток до Конституції, який охороняє „право на життя для ненароджених дітей”. Однак рішення цієї підкомісії, як і рішення інших підкомісій можуть бути змінені, або цілком відкинени цілою Програмовою комісією.

Того самого дня група консервативних делегатів на Республіканську Крайову конвенцію, більшість з них

## Інж. М. Корчинський доповідав в Бразилії

(Н. Н.) — На запрошення Бразильського Металургічного Товариства, інженер Михайло Корчинський брав участь, як один із прелегентів, у XXXI-ому конгресі цього товариства. У конгресі, що відбувся в днях 4-9 липня в містах Бело-Горізонте та Оуро-Прето, брало участь понад 700 учасників з Бразилії і з закордону. Темою доповіді Інж. Корчинського було: „Теорія, технологія та прикладні мікролетування сталей”. Тези доповіді виявились дуже актуальними, про що свідчила оживлена дискусія. Доповідач, на підставі довголітнього досвіду у дослідній праці над цими новими видами сталей високої міцності, давав вичерпні відповіді на численні запити привітаних.

В Бразилії проходить швидкими темпами розбудова індустріальної бази країни. Це дасть змогу більш цільно використовувати природні багатства, а тим самим підняти економічний стан населення. На цьому шляху, сталеварна промисловість займає ключове положення і її розбудова посувається особливо посиленними темпами. За останній тільки рік продукція сталі в Бразилії зросла на 30%, досягнувши рівень 11,5 мільйона тонн у рік. Плінується ця продукція подвоїти протягом наступних 6 до 8 років.

У плануванні економічного росту, великий наміс складається на людські ресурси та школення фахівців. Більшість теперішніх спеціалістів — металургів одержала свій вишкіл у кращих євро-



Інж. Михайло Корчинський

пейських чи американських високих школах. Сильно розбудовується металургічний факультет при бразильських університетах, як наприклад, у Ріо-де-Жанейро, Сао-Паулю, Бело-Горізонте та інших. Цікаво, що навчання у високих школах є безкоштовним.

Під час свого двотижневого походу в Бразилії, інж. Корчинський відвідав ряд підприємств сталі та мав численні зустрічі з науковими працівниками лабораторій і вищих навчальних закладів. Ці зустрічі наглядно показали, що прізвище та діяльність нашого спеціаліста — металурга та його друковані праці добре знайомі фаховим кругам Бразилії.

Свою подяку інж. Корчинський віддав з рамени своєї фірми Юніон Карбайд, де він є директором, відповідаючи за розвиток нових сплавів. Він є членом Т-ва Українських Інженерів, Українського Технологічного Товариства у Піттсбургу та численних професійних організацій.

## УВУ зареєстрований в новому німецькому високошкільному довідникові

Мюнхен, (Н.Н.). — Саме появилася друге видання новоствореного німецького університетського довідника, публікаційного спеціалістичного „Виданих Документів”. Довідник — у двох частинах: перша — присвячена університетам і Європі, а в другій є дані про університети в обох Америках, Азії, Африці та Океанії (друга частина має вийти щойно восени 1976 р.). В Довіднику вміщені тільки ті університети, які мають право промоції та абілітації.

В частині, присвяченій Європі, є інформація про університети із 30 різних країн і разом цих університетів названо 638. Коли у першому виданні це не було згідно

про Український Вільний Університет, тепер вона з'явилася на стор. 254-255, і згадка дуже точна. Вона подана не тільки дані про рік заснування університету, структуру, бібліотеку, склад Ректорату, але й всіх професорів (звичайних та надзвичайних), як теж доцентів. Окремою цінністю видання є те, що є спеціальний другий том із точним реєстром та персональним індексом (95000) прізвищ професорів та доцентів, що дуже облегшує орієнтацію. Також важливо, що Довідник в основному є в німецькій мові, але має також англійські підтитули, що дає змогу користуватися ним також в англійських країнах.

## Адріан Бриттан і „Верховина” з Ватервіллі та оркестри „Рушничок” і „Темпо” в програмі Союзівки з кінцем цього тижня

Союзівка. — Виступ молодого українського скрипаля і танцювальної групи з Ватервіллі, завава під звуки двох популярних оркестрів, виставка творчості чільного українського мистця і лекція про мистецтво ставитимуть різноманітну програму на цій оселі УНСоюзу в суботу і неділю, 14 і 15 серпня.

Скрипаль Адріан Бриттан, який минулого тижня виступив з успіхом в концерті релігійної музики під час Евхаристійного Конгресу у Філадельфії, матиме сольовий виступ в суботу увечері, 14 серпня, в рамках суботніх культурно-розважальних програм. Із серією українських народних танців виступить танцювальний ансамбль „Верховина” з Ватервіллі, Н.П. Популярні оркестри „Рушничок” і „Темпо” пригорта-

тимуть до танців під час задоволення в суботу після мистецької програми.

В неділю, 15-го серпня, в серії виставок образотворчого мистецтва, виступить із своєю творчістю Яків Гніздовський, закінчуючи виставку у вечірніх годинах лекцією про мистецтво.

### ФЕСТИВАЛЬ НА ОСЕЛІ ОЛЬЖИЧА

Лігитон, Па. — Відзначаючи 100-річчя українського поселення в ЗСА, Святочний Комітет ЦУ ОДВУ, У-права таборів Українського Золотого Хреста і Виховно-Культурний Осередок влаштовують тут в суботу, 14-го серпня ц.р. о год. 5-й по полудні Фестиваль з великою і різноманітною програмою.

## УКРАЇНСЬКИЙ ПАРАДНИЙ ВІЗ БУВ ГОЛОВНОЮ АТРАКЦІЄЮ ПІД ЧАС СВЯТА ОЗЕР В МІННЕСОТІ

Міннеаполіс (Н.Н.). — Однією з багатьох прикмет ставити Міннесоту є багато зелених і десятих тисяч озер, які надають великої краси цій частині Америки і приємну розвагу її мешканцям. Від багатьох років, з другої половини липня, відбувається в Міннеаполісі Свято Озер — „Акватіа Селсбрейшен”. В програмі цих святкування, що тривають два тижні, відбудуться різні мистецькі, спортивні та розважальні імпред, яким прикладаються тисячі місцевих населення і туристів. Найбільшу увагу звертають парадні походи, що їх уважають за найбільші в літньому сезоні Америки.

Тому, що 1976 рік є ювілейним святом цієї країни, цьогорічне свято озер Міннесоти, більше ніж раніше, набрало багато розмаху й імпульсивності.



громада в сторіччя свого поселення не залишилася позаду. Вже в осіні минулого

року, д-р Михайло Козак, голова Української Комітету 200-річчя і 100-річчя,

поборив заходи для широкої участі українців в цих (Залишено на стор. 3-4Б)

# СВОБОДА

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issue combined) by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07308. Application to change frequency to "Daily except Mondays and holidays" pending at Jersey City, New Jersey.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1102 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1976.

Статті і дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція не несе відповідальності за зміст матеріалів, наданих авторами. Редакція не несе відповідальності за зміст матеріалів, наданих авторами. Редакція не несе відповідальності за зміст матеріалів, наданих авторами.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНСоюзу 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Від нас залежить

На початку вересня в університетах Америки і Канади проходять реєстрації студентів на академічний рік 1976-1977. В багатьох цих університетах і коледжах в осінньому та весняному семестрах викладаються українські предмети. Відомо, що адміністрація цих вишніх шкіл в більшості сама не пропонує включити ці предмети в їх навчальні програми, а стає за студентів, намагаючись переконати адміністрацію у важливості цих предметів. Це означає, що студенти повинні самі виступати за включення цих предметів в навчальні програми. Це означає, що студенти повинні самі виступати за включення цих предметів в навчальні програми.

Однак, введення українознавчих курсів і предметів у навчальні програми з тієї ж метою, хоча дуже важливим кроком, бо тепер треба подбати, щоб ці курси і предмети існували і продовжувалися. Як відомо, коледжі і університети включають у свої навчальні програми тільки ті курси, на які випускається відповідна кількість студентів. Коли, наприклад, минулого лютого на курс "Українська культура" в Мері Коледжі у Дубо Феррі, Н. Й., не зареєструвалося достатньо студентів, то адміністрація цього коледжу не включила цього курсу в свою навчальну програму на весняний семестр. В американських і канадських вишніх школах переважно водяться, що якщо одного року на даний курс випишеться дуже мало членів, то в наступному році цей курс не включатимуть в навчальну програму. Тоді треба наново розгорнути акцію, щоб привернути цей курс.

Тому кінцево потрібно, щоб цього вересня якнайбільше українських студентів записувалося на українознавчі курси в своїх коледжах і університетах, бо тільки так можна буде забезпечити, що всі зусилля, зусилля на встановлення цих курсів, не підуть на марю. Самозрозуміло, що не всі українські студенти планують спеціалізуватися в українознавчих дисциплінах, але всі студенти-українці можуть і повинні вивчати українську мову, літературу, історію, культуру тощо як "елементні" предмети. Таким чином вони матимуть змогу не тільки поглибити своє знання з українських предметів і одержати за них кредити, але також причиняться до того, що ці курси будуть включені в загальні програми і в наступному академічному році.

Напередодні реєстрації студентів на наступний семестр батьки повинні обговорити цю важливу справу із своїми дітьми, українські клуби при університетах повинні заохочувати своїх членів записуватися на українознавчі курси, а самі студенти заохочувати своїх друзів. Далі існування цих курсів буде запевнене тоді, коли на них відписуватиметься велике число студентів. Майбутність українознавчих курсів в університетах і коледжах ЗСА і Канади як і наша доля, є в наших власних руках, зокрема в руках наших студентів, і від нас вона залежить.

## Система винна

В останніх місяцях західна преса приділяла знову чимало уваги проблемам Советського Союзу, між ними мабуть найбільше економічної — господарських справах і недостатку харчів та товарів першої потреби, якими, від пам'ятних днів не можуть забезпечити населення тієї рабовласницької імперії її верховодя. Останньою досить виразно про це справи написала англійська газета "Дейлі Телеграф", відмічуючи, що у багатьох частинах Советського Союзу, головним чином у великих містах, відчувається нестерпний брак харчових продуктів, як м'ясо, хліб і молочні вироби, а навіть, якщо такі товари з'являються, то дуже в обмеженій кількості і їх "звичайні" люди майже неможливо дістати. Советська преса, яка тут і там признається до цих браків, всю причину зводить на неспівпадіння між ними погане сільсько-господарське планувальна і саму колгоспну систему, яка вже давно збанкрутувала. В наслідок браку паші колгоспники позбавлялися приватних корів і птиці, різали її масово і продавали на чорному ринку, щоб тільки задовольнити свої потреби. Харчова криза поглиблюється, очевидно, з дня на день, не зважаючи на великий закуп харчових продуктів за кордоном, головним чином в ЗСА і Канаді, та введення в цілому СССР так званих "без'яких четвергів", які тільки збільшили невдоволення серед населення, що почало відкрито протестувати проти советських господарників. В Києві, — пише згадана газета, — столиці України, "найбагатшій провінції" Советського Союзу, мали місце прилюдні протести перед налив — порожніми крамницями. Такі ж протести відбувалися в Рязі, Ростове над Діном та в багатьох інших містах. Населення протестує також проти уведення норм раціоналізації на багато харчових продуктів і високих цін, які пожирують усю заробітну платню робітника.

Очевидно, що однією з основних причин постійного занепаду советської економіки, а головним чином сільського господарства, є те, що рабовласницько-диктаторський режим московських імперіалістів мусить спиратися на найбільшу в світі армію, на величезний апарат насильства, яким являється КГБ і його агенти внутрі і поза кордонами СССР, на незрівнянний великий і роздутий до неможливого апарат пропаганди, що все разом, "ідеальний" головний частину державних привибків, з яких тільки окремі попадають на забезпечення потреб населення. Отже, не в погодні і не в живих причинах ляка і недовільності Советського Союзу, а в його рабовласницькій системі. Тільки розвал цієї імперії та зміна системи можуть поліпшити долю повоєнних і глобальних народів.

В. Давиденко

## ПРОФСПІЛКИ — ІХНІ СВИТЛА І ТІНІ

Останній страйк в Нью-Йорку ліквідував обслуговування в якому брали участь навіть лікарі — зловисний знак, який не вищує нічого доброго. Це вже не просто димом — вищих платень і відповідних "беніфітів" — це загроз для життя багатьох хворих людей, позбавлених належного медичного догляду, а іноді й негайної допомоги. Це — вияв крайнього egoїзму, коли люди добувають поліпшення умов власного життя, нехтуючи переконалими аргументами федеральної інституції "Медіквер", яка цифрами стверджує, що їхні вимоги можуть підірвати фінансово само існування цієї інституції.

Періодичні страйки робітників "своєві" і залізничні місцеві сполучення, які терплять постійні дефіцити з огляду на занадто платні обслуговування персоналу, спричиняють величезні труднощі для службовців і робітників, отже таких самих пролетарів, які щодня користуються цими видами транспорту, щоб дістатися на місце праці. Страйкарі абсолютно не рахуються з цими дефіцитами, а добувають лише про власні інтереси, вимагаючи щораз вищих платень.

1975-76 р. встановив рекорд щодо страйку Юніон вчителів: в тому році їх було на 68% більше (121) і на 12% більше, як у 1969-70 р. (181).

Страйки сміттярів, які залишають на вулицях міст гори сміття, загрожуючи населенню вибухами пошестей. Але що їм до цього?

Неучасть в історії поліції страйків поліцейських лішають на поталу грабіжників і гвалтівників беззахисних громадян, піднімають серед населення довіру до поліції як охоронця порядку і закону.

Таких і подібних прикладів, коли мізерна меншість змушує терпіти невгоду переважної більшості населення, і суперечать засадам демократії, при якій меншість мусить коритися більшості, можна було б навести десятки й сотні. В авторитарних країнах такі речі неможливі тому, що там немає свободи, там гостро заборонені страйки, які в історії робітничого руху відіграли надзвичайно позитивну роль в здобуванні належних прав для робітництва, в піднесенні їхнього добробуту. Чи значить це, що в демократичних країнах страйки так само мають бути заборонені? Абсолютно ні, коли вони не шкодять суспільству.

Перші профспілки виникли в західноєвропейських країнах наприкінці XVIII — в першій половині XIX століття, ставлячи своєю ціллю боротьбу проти надмірної експлуатації підприємцями, за поліпшення соціально-економічного становища пролетаріату. Спочатку профспілки були малочисельними ор-

ганізаціями і виступали лише за економічними вимогами. З боку уряду профспілки спільно зазнавали репресій, і тоді їх боротьба почала набувати політичного характеру. У їх провіді з'явилася тенденція — революційні і реформістські. Карл Маркс, а пізніше Ленін надавали профспілкам як малочисельним організаціям особливого значення у здобутті влади силою для встановлення "диктатури пролетаріату".

В Росії роль профспілок особливо в 1905 році під час першої революції, хоч провід у них належав не більшовикам, як твердять советські історики, а меншовикам. Найбільшим із страйків проведених в Росії був загальний страйк залізничників, що на деякий час спаралізував цілу країну. Формальною причиною його було побиття жандармами студента-революціонера під час допиту.

Реформістський напрям у профспілковому русі представляли тред-юніони в Англії, анархосиндикалісти в Іспанії та Франції, Американська Федерация Праці в ЗСА, т. зв. альфів профспілки в Німеччині та ін.

Наприкінці XIX стол. почали творитися національні профспілкові центри, а також профспілкові міжнародні об'єднання в окремих галузях промисловості — об'єднання гірників, металургів, текстильників та ін. Серед селянства профспілковий рух не поширювався. У 1908 р. постало міжнародне об'єднання християнських профспілкових спілок.

Після перемоги більшовиків у т. зв. жовтневій революції профспілкам у Советському Союзі призначено лише допоміжну роль при апараті комуністичної партії. Вони мають виконувати призначені їм партією завдання "піднесення продуктивності праці" робітників, сферилення серед них трудової дисципліни, організації "соціалістичного змагання" за виконання виробничих норм — отже допомагати державі в експлуатації пролетаріату. Советські профспілки — це фактичні організації, через які Москва протискує в міжнародний профспілковий рух, щоб його розкласти і опанувати. Характеристично, що головами советських профспілок у якийсь час був голова КГБ Шелепін, ініціатор убивства Степана Бандери.

Тим часом американські профспілки — юні — набирають шораз більшої сили, гуртуючи своє членство в найбільших організаціях А. Ф. Л. С. Ю., що об'єднують робітників численних професій — автомобільних та аграрних робітників, робітників хімічної промисловості, робітників електричної, радіової, федеральних службовців, шахтарів, поштарів та ін. Є ще цілий ряд невели-

## КОНТРОЛЬ ВОГНЕПАЛЬНОЇ ЗБРОЇ В СССР

(ср). Реєстрація вогнепальної зброї прийшла і в СССР на денний порядок. Згідно з "Звєстиями" в СССР є щонайменше 15-17 мільйонів незареєстрованих рушниць. Ю. Федянов у статті в "Звєстиях" висловив турботу з приводу стрілянин, у яких брали участь п'ятирічні й молоді. В одному такому випадку чотири п'ятирічні юнаки у східному місті Комсомольськ на Амурі напали на прохогого, поранили міліціонера пострілом з рушниць, які належали батькові одного з хлопців. Даді Федянов повідомляє, що під час іншого випадку три

юнаки пограбували банк "Діплом на спосіб американських кінової сцен" з допомогою револьверів, що їх закупили в крамниці іграшок. При цьому один службовець помер з розриву серця. Ще в іншому випадку хлопець допустився грабунку з допомогою пістолів, яку його батько був дідстав у подарунок, ще як служив у армії в разі старшини.

У зв'язку з такими подіями советський уряд ухвалив, що на мисливських рушницях, які досі не підпадали реєстрації, муситимуть власники дістати дозвол, починаючи від 1-го січня 1977 року, як і на іншу вогнепальну зброю. Також зброю, що є на виставках, як, наприклад, пістолі, які використовувалися при відомостях в історії подвигів, зброю з часів громадянської війни, трофеї з Другої світової війни, а навіть стара зброя із середовищних часів, мусить також бути зареєстрована.

Над цією справою в СССР не дебатовано, ані не протестують мисливські рушники, так як у ЗСА. Реєстрація вогнепальної зброї — це тільки постановою без відклику, про яку, як і про всі інші ухвали повідомляється пресою.

Мисливство — це неможливо популярний спорт в СССР і, досі кожний міг купувати рушницю без ніякого дозволу, — пояснював Федянов. Крім того, що рушницю купували члени спортивних клубів, часто теж, давали рушницю в подарунок з нагоди уродня синам, співробітникам у роковини, передовим робітникам і як премії, — каже Федянов у згаданій статті. "Давали їх навіть деяким людям, які не знали, як з ними обходитися". Однак відтепер лише ті, що мають дозвіл купувати рушницю, та й то тільки за дозволом одного з установ внутрішніх справ. Ті, які мають посвідчення пістолів, або рушницю, яку дістали в подарунок, і вони висять у них на стіні, як прикрасу, вони не муситимуть віддавати, — каже Федянов. "Однак важко не є, щоб усяка вогнепальна зброя була зареєстрована. Новоухвалені закон про посвідчення зброї мусить виключати навіть такі можливості, щоб ти, у кого знайшли незареєстровану зброю, виправдувався тим, що натрапив на неї випадково."

Ця найновіша вимога про реєстрацію зброї, яка насправді походить з 1975 року, а буде зобов'язувати від 1977 року, була ухвалена після початкових реєстраційних обмежень: в 1974 році був ухвалений закон, який накладав кару до п'яти років в'язниці за нелегальне посідання, придбання, спорядження, чи продаж вогнепальної зброї, амуніції, або вибухових матеріалів.

коли одного дня несподівано забрав її на відвідини до дому. Як радісно віталася вона зі своїми, материнським рукою гладячи киматні предмети, до яких мала особливе відношення. Виявляло, що зворушена сім'я до святокового обіду. Піднесений настрій повільно міншав і тихий сумнів підкривався в її думках. Чи це справді повертати чийсь гостина, бо ж її кімнату вже вичищено зайняла. В прийнятих помічала деяке збентеження, в її розмові з нею відчувалося стриманість, недовіра...

Не ждала, щоб її привадувала час повороту. Сама встала від стола, подякувала за мило проведеної хвилини, бо вже мабуть пора вертати. "Там" вже повітералася, а в 9-й годині всі лягають спати.

В поворотній дорозі інші думки підсвідомо підсвідомо тверду правду на сучасну дійсність. Чи це тільки в неї такі родинні відносини? Час дожер давні, віками-осаєдні родинні форми. Великі зміни у світі не всім принесли щастя, не-людям похилого віку! Для них немає місця ні в родинному колі, ні в громаді. Вони передчасно призначені на безділля

І. Востук

## В РОЗНАЧІ КРУТЯТЬ МАХОВИКА КОЛЕКТИВІЗМУ

(Розважання над постановою ЦК КПСС)

(3)

"Вез колективізації", в тій у московсько-більшевицькій війні проти національного селянства руйнозано національний уклад републик, включених в СССР, "не можна було будувати б соціалізму", — твердить постановою. А брєжневська перебудова сільського господарства є черговим етапом в політиці єдинодержавства партії, що марить про ліквідацію націй через створення міттичної спільноти, називаючи її — "советський народ — нова історична спільність". Глибко перебудову сільського господарства (в постанові "докорінні зміни") ЦК обгрунтовує вимогами науково-технічного прогресу в сільському господарстві. Дотеперішній його стан з малою спеціалізацією, завдяки багатогалузності господарства, спричинює "слабу концентрацію виробництва в радгоспах і колгоспах", а це "стримує розвиток індустріалізації ліквідації і тваринництва, в суті створює гальмом економічного, отже, й науково-технічного поступу в сільському господарстві".

То правда, що система імперського колективізму з самих її початків стала гальмом у розвитку сільського господарства. Після багатьох перебудов і реформувань, за брєжневського казачення воно стало безоднею, в яку держава скеровує силу силлену техніки на механізацію радгоспів і колгоспів, мінеральних добрив, а його видаєність, в порівнянні з вкладом праці і затрат — дуже мізерна. Голосні заходи брєжневської аграрної політики, скеровані на поліпшення стану, не дали ефективного результату. Деградація сільського господарства, а і хоч "над кожним колгоспом в барабані б'є райком", чатуючи на врожай, — в багатьох містах трудності з постачанням для населення, а віддалені від міст місцевості живуть впроголодь.

ЦК в постанові пояснює низьку продуктивність сільського господарства тим, що воно належно не спеціалізоване: сполучає в господарстві виробництво кількох видів продукції — багатогалузеве. А до того розплення технічних засобів по фармах і бригадах "утруднює комплексну механізацію, застосування нових прогресивних технологій, знижує рентабельність", — твердиться в постанові ЦК КПСС. Пояснення, яке нічого не пояснює. В Україні, після укрупнення колгоспів і радгоспів, в середньому колгосп господарить на 3000-4000 гектарах землі. Не менші розміри земледілля і в радгоспах. А в розораних просторах цілих, на Сибірі, Уралі, переважно радгоспи господарять на площах в кілька разів більших. На таких розмірах

землі в господарстві є всі можливості концентрувати і спеціалізувати виробництво, застосовувати найновіші науково-технічні здобутки з комплексною механізацією, про яку багато там говориться в пресі.

Пересічний розмір землі, що припадає на європейське господарство, разів у тридцять, а то й більше, ніж у земледілля колгоспів чи радгоспів. А видатність і продуктивність гектара, в порівнянні до колгоспного радгоспного, буде разів у 10 більша. Багатогалузність європейських, порівняно невеликих, господарств, де сполучено скотарство з рільництвом з певним спеціалізованим ухилом, ніяк не перешкоджає господарству застосовувати нові науково-технічні осяги. Причиною низької видатності землі і непродуктивності радгоспів — колгоспного господарства (не те, що на 3000-5000 гектарах господарюють) не мають можливості застосовувати нові осяги науки й техніки для інтенсивного господарювання, — як твердиться в постанові, — а в рабській праці системі колективізму.

Щоб витворити слухняних виконавців централізованих планів, колгоспна система, відчувши хліборобів від землі, вбила в людей трудову ініціативу творчої праці на землі. Тому всі заходи брєжневської аграрної політики через укрупнення радгоспів і колгоспів піддаються ефективності сільського господарства в областях, краях і республіках не мали успіху. Так само безуспішними були й попередні заходи партії в спеціалізації цілих зон, урахуванням впливу природних умов на спеціалізоване рільництво для виробництва буряків, технічних культур. Не поліпшила стану й концентрація сільсько-господарського виробництва через укрупнення колгоспів і радгоспів, які включені в них не ефективними колгоспів селян-колгоспників.

Визнаючи, що попередні заходи не поліпшили стану деградуєного сільського господарства, непомилний у свесвідомості ЦК партії складає вини за неспіх на "області, краї, республіки" і на їх керівництво. Вони, твердить постановою, "завдання підвищення ефективності сільськогосподарського виробництва намагалися розв'язати тільки шляхом об'єднання існуючих бригад і фарм без переведення спеціалізації з урахуванням природних і економічних умов, без докорінних змін в організації і технології виробництва". За неадаптивні брєжневської аграрної політики винуваті керівники областей, країв і республік — вони не зуміли піднести ефективності сільського господарства, бо "не усунули головних недоліків, властивих багатогалузевому господарству".

На початку колективізації, в першому наступі на національне селянство, як згнітали більшість селян України в колгоспи, найновіші в руїні чимало ляка, злякавши селянського гніву. І напередодні сім'ї сталінської ЦК, відпекувшись від нагноєного, теж виявляла на керівництво республік, областей і районів. В брошурі "Замороження від успіху" І. Сталін, щоб злагіднити нагноєне, обнулячував обласних і республіканських виконавців генерального наступу на селянство національних республік за перекручення завдань імперської партії. Брєжневський керівництво обнулячує за недокручення, твердячи, що "без докорінних змін в організації і технології виробництва сільського господарства діла не буде."

(Київ)

(Продовження буде)

Вступайте в члени УНСоюзу!

М. Пастернакова

## НОВИЙ ЕТАП ЖИТТЯ

Пані К., це раз вологими очима глянула на свою кімнату, взяла валізу в руки і мовчки з хати. Біля апарату стояв син і допоміг мамі встати. Це вперше вона їде в невідоме. Минали вулиці, крамниці, церкву св. Покрови, пішохідів. Все таке знайоме, близьке, рідне як бо стільки років жила в тій дільниці Торонта. Тепла хвиля думок супроводила її в часі цієї незвичайної подорожі. Раптом, це мило почуття обірвало зупинка перед великим будинком, над дверима якого висіла напис: "Пансіон ім. Івана Франка". Такого вона ще ніколи не бачила. Обов'язково вона ввійшла у вистелений килимком передсінок — фойє і дала до великої їдальні. Шпирокорозкритими очима пані К. гляділа довкруги і на її обличчя по появилася легесенька усмішка задоволення. Як гарно, чисто, привітно, всюди...

невеличке хазяйство... город... курки... навіть пес, її вірний приятель протягом багатьох років, — все живим стояло перед її очима. "Чи я їх ще колись побачу?" І по блідоту, зморщкам вкритою обличчя котилися нікому невідомі слези. Тільки режним дном відірвалася від настільного питання — Чому, чому вона тут? Вона ж так важко працювала, турбувалася, щоб родина мала все потрібне і децю більше того, а сьогодні... чому... чому вона призначила їй на старі роки оце місце. Вкінці неспівомовно підійшла до телефону, підняла слухавку і штишним голосом запитала: "Як ви там... чи всі здорові?" Більше не могла, бо дитячий голос відзивався... Всі пішли на роботу, вернутись ввечері.

Перший тиждень, може два, пані К. почувала себе в пансіоні дуже осамітненою. Боліла голова, ноги і жаль давав серце за кривду, яку вчинили їй діти. Вдень і вночі вела з ними уявні розмови, повні докорів і скарг. Людина старшого віку наділена більшою чутливістю і пані К. переживала час зневіри і пригноблення.

З того хвилюючого емоційного стану вивірив її син,

## УКРАЇНСЬКИЙ ПАРАДНИЙ ВІС...

(Закінчення зі стор. 1-04)

великих святкуваннях. Після багатьох переговорів і підготовки, місцева українська громада одержала нагоду зареєструвати себе найкраще.

В неділю, 18-го липня, в міському парку „Лорінг“, в приватності біля тисячі глядачів, в програмі етнічних спадщин відбудуться український концерт. Під керівництвом Мірона Павличука і Юрія Луценка, танцюристи ансамблю „Заграва“ і співаки октету „Акорд“ з великим успіхом показали зразок української культури. Прекрасні українські народні одяги, темпераментна музика і танці та мелодійні пісні зробили на присутніх велике враження і викликали бурю оплесків.

Найбільшим, однак, успіхом української громади в програмі цих святкувань був наш виступ в двох парадних походах вулицями Мінеаполісу. Перший, в суботу 17-го липня по полудні, і другий в середу, 21-го липня ввечері. За під-

рахунок офіційних чинників, цим парадом пригледілися на вулицях міста понад 750 тисяч глядачів, а крім того тисячі дивилися на телевізії. Це перший раз в історії українського поселення в Мінеаполісі, в цьому двогодинному поході різко відзначався своєю красою український парадний виступ, спонсорований Комітетом 200-річчя і 100-річчя. Цей виступ, завдяки заходам д-ра Михайла Козака і також старанням о. крил. Степана Кнапа, уфундував Норт Іст Банк. Президент цього банку, Волтер Расмуссен, щирий приятель українців, зразу щиро поставився до такого проекту. В розмові з д-ром Козаком він сказав: „Мені українці подобаються. Вони дуже працюють. Твердо стоять в обороні свободи. Я з приємністю уфунду цю виступ“.

Остаточним виготовленням цього на 58 стій довшого виступу, за дещо зміненим проектом Михайла Михале-вича, зайнялися підприєм-

ство Гордон Дісплейс. Його голова Гордон Шумейкер, особисто присвятив багато часу і уваги, щоби український виступ мав унікальний вигляд і був найбільш імпозантним. І так сталося. Прикрашений Тризубом, написами: „Українці вітають 200-річчя ЗСА“, та „100-річчя Українського Поселення в Америці“, а на ньому мо-лодь в українських строях, багато з бандурами в руках, віз викликав у глядачів багато оплесків, хоча була велика гаряча, наша молодь, в імені української громади, вимахуванням рук вітала глядачів парадів. Бездоганно вивчалися зі свого звання: Джим Німчук, Надя Козак, Богдан і Наталя Лисі, Галина і Марта Сеннік, Михайло і Роберт Ерко, Ліда і Зіна Чорна. Мая Буник, Христина Тарасук, Михайло Лютаєвич, Христина і Михайло Рейсмонд, Віктор Гуца, Анна Гавриш, Наталя Гресків, Тамара Павлов, Христина Кміт, Андрій Татарин, Павло Гасний, Євген Литвин, Соня Лютаєвич, Керолайн воюком Американської Армії, поруч якого сидів д-р Козак, український виступ час полудневої і вечірньої парадів викликав спонтанне захоплення і вигук: „Юкрейнянс оурайт“, або „Кіп он, Юкрейнянс“. Також ре-портери телевізії з великим захопленням і симпатією висловлювалися про цей перший цього роду почин української громади.

Як виявилось пізніше, український виступ дійсно відзначався непересяною красою і відмінністю, між шестидесятма іншими виступами. Спеціальна конкурсна комісія признала для нас дві нагороди — „Номодор Авора“ і „1976 Мінеаполіс Байсентіал Комішен Авора“.

У 200-річчя Америки і 100-річчя поселення українців в Мінеаполіс зареєстрували себе направику імпортантно.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНН  
УНСоюзу!

## Лесич, Лободовський і Мерошевський одержали нагороди ім. Івannya Лаврука

Торонто. (Н.Н.) — В травні 1974 року померла в Канаді св. п. Івannya із Стажаницьких Лаврук, яка все своє життя, будучи польсько-українського роду, присвячувала ідеї зближення та дружби і співпраці польського і українського народів. Вшановуючи її пам'ять та її життєвий ідеал, її син д-р Богдан Лаврук з Монреалю встановив 1-го травня ц. р. в третю річницю смерті своєї матері, три нагороди по 500.00 доларів кожна, що їх щорічно призначаються за праці по лінії ідеалу його покійної матері — польсько-українського зближення. Цього року окреме жюри в складі: д-р Богдан Будурович, професор слов'янських мов і літератур в Торонтоському університеті; Євген Педеройк, редактор журналу „Культура“ в Парижі; Бенедикт Гайдекора, редактор „Зайонзковца“ в Торонті; Іван Кошелев, редактор журналу „Сучасність“ в Мюнхені, та д-р Богдан Лаврук, професор математики в університеті МакГіла в Монреалі, признало 15-го червня ці три нагороди таким особам: **Вадимові Лесичу** за антологію польської поезії в українській мові; **Юзефові Лободовському** за публіцистичну, поетичну і письменницьку творчість, при-

свячену ідеї польсько-українського зближення; та **Юліанові Мерошевському** за публіцистичну діяльність

для зближення обох народів.

Вручення нагород відбулося через Фундацію Адама Міцкевича в Торонті. Нагороди ім. Івannya Лаврук призначаються щорічно.



Ділимося сумною вісткою з Односельцями і Знайомими, що 18-го липня 1976 року упокоївся в Вої, на 81-му році життя в селі Доброгостів, Україна

## бл. п. МИКОЛА РОМАНІВ

Полишив у смутку: дружину ТЕОДОСІЮ, в Україні дочку АНАСТАСІЮ з родиною, в Україні сина МИКОЛУ з родиною в Америці брата МИХАЙЛА з дружиною, Німеччина та ближчі і дальші Родичи в Україні

## В ПЕРШУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашої Найдорожчої ДОНЕЧКИ

## ОКСАНИ ВОСКОВИНИК-ПІЛЮЙКО

буде відправлена в неділю, 22-го серпня 1976 р. ПАНАХИДА в православній катедрі СВ. ВОЛОДИМИРА у Філадельфії, Па.

о год. 10:15 рано по Службі Воїм.

Просимо Друзів і Знайомих помолитися за її саїту душу.

МАТИ І БАТЬКО

## В ДЕСЯТУ РІЧНИЦЮ БОЛЮЧОЇ СМЕРТІ с. п. СВЯТОСЛАВА ЛЕВИЦЬКОГО

пор. арт. 1-01 УД УНА члена ОУН, підхорунжого куреня „Солов'я“, учасника битви під Бродами, члена визвольного підпілля на Закарпатті, члена Об'єднання кол. Воїнів УПА в Америці, який прибув на Захід з доручення ГК УПА в групі зв'язкових при кінці 1945 року будуть відправлені

## ЗАУПОКІНІ СВЯТІ ЛІТУРГІ в місяці серпні ц. р.

в ЧІКАГО, ІЛЛ., ГАНТЕРІ, Н. І. та ТОРОНТІ, Канада.

Всіх Друзів покійного Святого просимо про молитву за спокій його душі.

ДРУЗІ по ЗБРОІ

## Замість квітків на саїту могили нашої Дорогої Товаришки бл. п. НАДІ БОЖАНИЧ з роду КОРСУНСЬКА

складаємо донат на Фонд Катедри Українознавства у Гарварді:

Люба і Степан ПРОЦІК \$50.00  
Галина і Михайло ПАЛАМАР \$0.00

Достойний Родич Покійної висловлює найщиріші співчуття.

В пам'ять

## бл. п. о. крилошанина ВАСИЛЯ ТАНЧАКА

пароха церкви Р.І.Д.М. в Нью Брансвіку, Н. Дж., померлого дня 28-го липня 1976 р., зложили замість квітків на „Церкву в Потребі“:

М. і С. Степанюк \$5.00 дол.; Сестричці при місцевій Церкві \$0.00 дол.; по 25.00 дол. — П. і Т. Палкевич, П. і В. Лабінський, Віда ООЧСУ в Нью Брансвіку ч. 33; по 20.00 дол. — М. і М. Гаталя, Д-р І. Н. Головинський, А. Ковалюк, Д. Ворст, Д-р О. і І. Ратич; Інж. Д. і Л. Геча 15.00 дол.; по 10.00 дол. — М. і В. Ровенко, Л. і К. Старишак, П. Литвин, П. і О. Папроцький, І. Стусен, Н. Вакочин, В. і К. Ципа, Р. і Г. Ратич, Анна Дмитренко-Ратич, М. і М. Слободян, о. М. Михайлів, Д-р В. і О. Ракоч, Т. і Т. Кушнір, В. і А. Тарнавський, Ст. Яцик, В. і Ф. Стек; по 5.00 дол. — І. Шаваляк, С. Цілик, І. Конопін, М. Гіра, Родина Колтовських, М. Захарко, В. і О. Хомут, С. і А. Кіпін, М. і С. Отрок; Т. Ясичник 3.00 дол.

І. Будник 2.00 дол.

На церкву Рідна Преч. Дів Марії в Нью Брансвіку зложили:

М. і К. Кизув 25.00 дол.; Л. і А. Ратич 10.00 дол.

Замість квітків на саїту могили

## св. п. Романа Купчинського

Активного Воїна за Волю України, Співця зліської Слави, на Фонд видання його всіх пісень зложили: Софія і Д-р Тома Воробець \$25.00  
Любов і Володимир Мриглоцькі \$25.00  
Марія і Платон Стасюки \$25.00  
Корнель Воробайко \$10.00  
Дана і Орест Горюхінські \$10.00  
Текля Демчук \$10.00  
Іван Керницький \$10.00  
Орест Небен \$10.00  
Анна Нісфорик \$10.00  
Зінобій Євдоким \$10.00  
Марія Семянчук \$10.00  
Ульяна Терещак \$10.00  
Ярослава Варич \$5.00  
Д-р Іван Гурко, додатково \$5.00

Ндучи слідом за цими іменами, що вже зложили пожертву на видання збірки пісень

## св. п. Романа Купчинського

а як бувший УСС, емерит, з глибоким серцем радію таким благородним відруком і на ту цілу суму \$25.00 дол. Чиню це з вірою, що слава стрілецької пісні поширяться у всі закутки українського поселення на вічні часи.

Willmarct, Conn. МИХАЙЛО ЯНОВИЧ

ВІП. Жертвувачам щиро подяку складає

В-ВО „ЧЕРВОНА КАЛИНА“

P.O. Box 507 Church Street Sta. New York, N.Y. 10008

## ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ „СЛОВО“ запрошує Українське Громадянство на ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА НА МОГИЛІ СЛ. П. МИКОЛИ ПОНЕДІЛКА

Посвячення відбудеться в неділю, 12-го вересня 1976 р. о год. 12:30 по пол.

## на цвинтарі в Бавид Бруку

Від'їзд автобусів о год. 10:30 з-під Українського Народного Дому в Нью Йорку (140 2nd Avenue). Зголошуватися на поїздки автобусом просимо найдайд до 8 вересня в Українській Православній Кредитовій Кооперативі в Нью Йорку (304 E. 9th Street). Телефон: 533-2980.



Ділимося сумною вісткою, що 10-го серпня 1976 року упокоївся в Вої

## бл. п. Інж. БОГДАН ТРЕШНІОВСЬКИЙ ЧЕТАР АРТИЛЕРІИ УГА

ПАНАХИДА відбудеться у середу, 11-го серпня 1976 року о год. 19:30 в похоронному заведенні F. Kampbell, 118 Madison & 81st Street, Manhattan.

ПОХОРОН відбудеться в четвер, 12-го серпня 1976 року з церкви св. Юра, 7-ма вул., Нью Йорк, Н. П. о год. 10:30 на цвинтарі Кальварія.

ВІЧНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

В глибокому смутку —

РОДИНА



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що 4-го серпня 1976 р. відійшов невідійно у Вічність на 68-му році життя, ніколи Незабутний

## бл. п. МИКОЛА ЧЕРНИК

абсолютно української гімназії у Львові, директор Союзу Кооператив у Рудках, кол. студент УТГ в Регенсбурзі, активний діяч у громадському, кооперативному та просвітницькому житті на Україні і в Америці.

ПАНАХИДА була відправлена у четвер, 5 і п'ятницю, 6 серпня 1976 р. о год. 8-й веч. у похоронному заведенні Петра Яреми.

ПОХОРОН відбудеться в суботу, 7-го серпня 1976 р. о год. 9-й ранку з цього ж похоронного заведення до церкви св. Юра, а опісля на цвинтар св. Андрія у Сент-Венд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

дружина ОСИПА сини: ОРЕСТ з дружиною РОМОЮ та дітьми МАРКІЯНОМ і АНДРІЙКОМ  
ЗЕНОН і ЮРІЙ  
швагер Інж. ЯРОСЛАВ ВОЛОШИН з дружиною МАРІЄЮ свати ВОЛОДИМИР і РОЗАЛІЯ ВОЙЧУКИ  
сестринка ІРЕНА КОСТ з родиною  
братанки: ЮРІЙ і ІРЕНА ВОЛОШИН  
ОЛЕГ і д-р ІРЕНА РОГУЦЬКА з родиною  
брат ВОЛОДИМИР та братанка ЛЮБА в Україні  
Ближчі та дальші Рідні на Україні і в Америці



Ділимося сумною вісткою з Приятелями і Знайомими, що в понеділок, 9-го серпня 1976 р., по довгій та тяжкій недугі, відійшла від нас у Вічність на 70-му році життя, наша Незабутна ВАВІЦЯ, МАМА, СЕСТРА, БРАТОВА і ТЕТА

## с. п. СТЕФАНІЯ БЕРЕЗА

ПАНАХИДА буде відправлена в середу, 1-го серпня 1976 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні П. Яреми.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ в четвер, 12-го серпня 1976 р. о год. 9:30 ранку з церкви св. Юра в Нью Йорку на Українській Православній Цвинтарі в Бавид Бруку, Н. Дж.

В смутку:

АДРІАН і ЮРІСЯ КАРАТНИЦЬКІ — внук і донька брат — МИРОН ВОДНАР з дружиною братанок — ОЛЕГ з дружиною ХРИСТИНОЮ брат — БОГДАН ВОДНАР і сестра — МАРІЯ КУЧЕР з родиною в Україні



У глибокому смутку повідомляємо Рідних, Приятелів і Знайомих, що в понеділок, 28-го липня 1976 р. упокоївся в Вої на 82-му році життя, наш Найдорожчий ЧОЛОВІК, БАТЬКО і ДІДУСЬ

## бл. п. о. крилошанина ВАСИЛЬ ТАНЧАК

б. декан Нарвського деканату і парох Ячнина, також душпастир студентів в Ерлінгтоні, Німеччина, довголітній парох і основний парох Рідна Пречистої Дів Марії в Нью Брансвіку, Н. Дж., учасник Визвольних Змагань в рядах УСС-ів, член Гетьманської Організації, ординарий 4-го грудня 1921-го року.

ПАНАХИДА була відслужена в середу, 28-го липня ц. р. в годині 7-й вечора в церкві Рідна Пречистої Дів Марії.

СВЯЩЕННИЧІ ПОХОРОННІ ОБРЯДИ відбудуться в четвер, 29-го липня ц. р. о год. 10-й ранку з тієї ж церкви на Сейнт Пітерс Семетері в Нью Брансвіку, Н. Дж.

Горем прибиті:

ОЛЕНА з ЦІСКИВ — дружина МАРІЯ — дочка з чоловіком д-ром ЮРІЄМ ДИЩОМ та дітьми ЮРКОМ і МАРКОМ  
МИХАЙЛО і АННА — брат і сестра в Україні  
Ближчі та дальші Родичи в Америці, Канаді і в Україні

Родина просить про молитву за душу Покійного, а замість квітків на саїту могили складати пожертву на „Церкву в Потребі“ або Українську Катедру в Гарварді.

## СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ

## ВИШКІЛЬНИЙ ТАБІР

## на Оселі СУМА

в ЕЛЛЕНВІЛЛ, Н. П.

в днях від 15 СЕРПНЯ до 4 ВЕРЕСНЯ 1976 р. (3 тижні)

В програмі: Кандидати на впровадженні 1 і 2-го ступеня. Кандидати на виховників 1 і 2-го ступеня. Зголошуватися в Осередках, або в Головні Управлі СУМА.

## St. Josaphats Ukrainian Arts And Crafts Festival

ROCHESTER, N.Y. — AUGUST 19-22, 1976 (Attendance over 25,000)

ЗАПРОШУЄ ДО УЧАСТІ УКРАЇНСЬКИХ МИСТЦІВ, ЗАІТЕРЕСОВАНИХ У ВИСТАВЛЕННІ І ПРОДАЖІ СВОЇХ ТВОРІВ.

For further information contact: Bohdan Wenglowskyj 83 Scotch Lane, Rochester, N.Y. 14617 (716) 342-0111

## „СИНІ СТЕПІВ“ в ЕЛЛЕНВІЛЛ!

ЗАРЯД ОСЕЛІ СУМА в ЕЛЛЕНВІЛЛ, Н. П.

## владштовує цієї суботи, 14-го серпня ц. р. ВЕЛИКУ ТОВАРИСКУ ЗАБАВУ

НА ЯКУ ЗАПРОШУЄ УСІХ — СТАРИХ І МОЛОДЬ.

До танців гратиме популярна оркестра „СИНІ СТЕПІВ“ з Монреалю.

Початок забави о год. 8:30 вечора у новій холодежній саїтлі.

Цього вікенду відбудеться також зміна таборів — закінчення СПОРТОВОГО і початок ВЕЛИКОГО ВИШКІЛЬНОГО

## БУДУЄМО ХРАМ БОЖИЙ!

„Коли Господь не будуватиме, дарма працюють його будівничі“ (Псалом 128,1).

Українська Католицька Парохія св. Успіння Пресвятої Богородиці у Міссиссага, Онтаріо (біля Торонта)

під проводом свого Пароха

ВСЕСВ. о. КРИЛ. МАТВІЯ БЕРКА

З ПОДЯКОЮ ВСЕЛАСКАВОМУ ГОСПОДУ ВОГУ, ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО ЗАВЕРШУЄТЬСЯ БУДОВА ІХНОЇ НОВОЇ СВЯТНИЦІ, ПАМ'ЯТКА ПОМИСНОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКВИ.

Ця дев'ятибачна церква буде одною із найкращих і найбільших українських церков у Канаді. Загальний кошт будови церкви, котра є прикрашена білим мармуровим каменем і міститиме 1,000 осіб, буде виносити поверх 1,500,000.00 доларів. Звертаємо до всіх наших традиційно-щедрих українських братів і сестер на північно-американському континенті про молитви за шкоро викінчення церкви, і за фінансову поміч у сплаті великого доугу.

Просимо всіх стати благодітелями нового Вожого Храму, за котрих будемо кожного дня на Святій Літургії молитися: „благородних і приснопам'ятних ктиторів і добродіючих святого храму цього нехай помяне Господь Бог в царстві своїм“ (молитва Великого Входу).

Всі чеки просимо виписувати на St. Mary's Ukrainian Catholic Church. Всесв. о. крил. МАТВІЯ БЕРКА Д-р ПЕТРО ГЛІВОВИЧ Парох і Предсідник Парох. Ради Голова Збірковий Акції

ПАВЛО РОМАНІШИН, Голова Парох. Ради

До Укр. Кат. Парохії

Св. Успіння Пресв. Богородиці в Міссиссага, Онтаріо, Канада Всесвітній Отче Парох:

В залуженні перекладаю свого чека в сумі \$\_\_\_\_\_ на

Вудівельний Фонд Вашої нової Церкви.

ST. MARY'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH 3625 Sawthra Road, Mississauga, Ontario. L4A 3Y4 CANADA

## HELP WANTED MALE

**SUPT. ASST**  
to resident manager, full time  
job, Garden apts, Union County,  
at least 3 yrs. experience,  
knowledge of general repair  
essential, 1 bedroom apt. and  
utilities, good working condi-  
tions and permanent job for  
qualified person.  
(201) 245-7963

**LITHOGRAPH SHOP**  
looking for  
**HELP**  
in prep. department (opaque)  
Exp. & reference  
(212) 966-7640  
Mr. Benjamin

**ДИРИГЕНТА-ДЯКА**  
на дуже добрих умовах. Важкою просямо зголошувати-  
ся на адресу Митр. прот. о. Степана Ганкевича.  
Rev. Stephen Hancovich  
3211 Marioncliff Dr., Parma, Ohio 44134 Tel. 886-1523

**ПОТРІВНО**  
**ПРОДАВЦЯ-БУЧЕРА**  
до м'ясного склепу East Village Meat Market  
139 Second Avenue, New York, N.Y. Tel. (212) 228-5590  
Стала праця.

**ЧОМУ ПЛАТИТИ**  
**13.38% РІЧНО**  
**ЗА ПОЗИЧКУ**  
**НА АВТОМОБІЛЬ**  
**В НЬО ЙОРКСЬКИХ**  
**БАНКАХ ???**

**КОЛИ МОЖНА**  
**ПІСТАТИ ТАКУ**  
**ПОЗИЧКУ НА**  
**9.60% РІЧНО**  
**У ФЕДЕРАЛЬНИХ**  
**КРЕДИТОВИХ**  
**КООПЕРАТИВІ**  
**САМОПОМІЧ**  
**В НЬО ЙОРКУ**  
108 SECOND AVE. NEW YORK, N.Y.  
TEL. 212-473-7310 10003

## ПРОФЕСІЇ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

портовий вантажний диста-  
ють платню далеко вищу, як  
інженер, який, щоб здобути  
свою кваліфікацію, мусить  
учитися щонайменше 15 ро-  
ків?

Від самого початку створення американських юній не припинялась поміж ними конкуренція боротьба за пріоритет. Страшним бичем для них була корупція серед проводу окремих юній, хабарництво, зв'язки з Мафією. І досі нерозкрито залишилась справа заможного кандидата на голову однієї з юній, його дружини і дочки Яблонського. Рік тому безслідно зник колишній голова юній тимстерів (шоферів вантажних авто) Гоффі.

Окремою темою є мільяр-  
дові т. зв. пенсійні фонди,  
що нагромаджуються в ру-  
ках юній. Очевидна річ, що ці фонди йдуть не тільки на виплату пенсій робітникам, а, згідно з засадою гроші роблять гроші, приносять юній величезні неоподатковані зиски, роблячи їх до певної міри фінансовими підприємствами.

Демократична Америка се-  
ред численних інших проблем мусить розв'язати і цю болючу проблему — робітничого законодавства. Інфляція, на якій наживаються власники великих корпорацій, ніколи не буде зліквідована, якщо не будуть встановлені ліміти платень для робітників бодай коштам їхнього найвищого в світі життєвого стандарту. Якщо не будуть обмежені надмірні зиски корпорацій і встановлені певні обмеження для осіб вілних професій. Світлий приклад подали всьому

ураженому інфляцією світові робітники деяких німецьких підприємств, добровільно відмовившись від підвищення платень\*).

Велику позитивну працю в обороні прав робітництва, у створенні для них умов, яких не мають робітники куде поза Америкою — юній виконали з честю. За це належить професійним працівникам честь і хвала. Тепер нас прийняв новий етап діяльності юній — етап добровільного самообмеження в своїх вимогах для добра країни, щоб вона залишилась найпередовішою, найбагатшою і найбільш прогресивною в світі.

\* Цими діями приклад німецьких робітників наслідували юній американських будівельників, погодившись на зниження заробітної плати на 25% при роботі над реконструкцією житлових будівель. Серед 100,000 будівельників Нью Йорку 30% безробітних.

**104 БІЛЬЙОНИ НА**  
**ДЕРЖАВНУ ОБОРОНУ**  
Вашингтон. — У понеділок, 9 серпня, Сенат 82-ма голо-  
сами проти 6-ох схвалив  
принципи на оборонні цілі  
104 бильйона доларів, але  
також проголосував покищо  
не асигнувати 1-го бильйона  
на розбудову нового бомбо-  
вика „Б-1“, а відкласти  
остаточне рішення в цій спра-  
ві аж до лютого 1977-го ро-  
ку, тобто після президентсь-  
кої інавгурації. Палата Реп-  
резентів вже раніше про-  
голосувала 106.4 бильйона  
доларів на оборонні цілі. Ві-  
лний Дім вимагав 107.9 бі-  
льйона.

## УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ли Преосв. Владика Єронім Химія з Канади і Кир Єфрем Кривий, ЧСВВ, з Бразилії, священники і Сестри Службів-  
ниці та студентська молодь і старші громадяни.

Програму панелю закін-  
чили о. Р. Мірчук подякою  
усім, які підготували тек-  
сти і програму панелю та  
брали в ному участь, вис-  
ловлюючи сподівання, що  
всі стануть провідниками Бо-  
жого Слова, після чого усі  
присутні відспівали релігій-  
ну пісню, на тлі висвітлено-  
го на екрані образу Евхарис-  
тійного Христа.

## Концерт Української Релігійної Музики

У п'ятницю ввечерю, о 8-й  
годині, у залі Академії оф  
Музик при Броді і Локвуст  
вулицях у Філадельфії, від-  
бувся Концерт української  
релігійної музики з творів  
українських композиторів. У  
програмі концерту взяли у-  
часть — солісти: Шарльота  
Ордак-Баранська, сопрано  
Метрополітен Оперу у Нью  
Йорку, Андрію Добрянський,  
бас-баритон Метрополітен  
Оперу у Нью Йорку, Мар-  
та Цибик, піаністка, Андріан  
Бриттан, сольо-скрипка, Т.  
Гриньків, фортепіановий су-  
провод для солістів; хори:  
„Кобзар“, мішаний хор з Фі-  
ладельфії та хор української  
церкви св. Івана Хрестителя  
з Ньюарка, „Прометей“, хо-  
ровий хор з Філадельфії. Ди-  
ригентами хорів були: Рок-  
солія Гарасимович, Михай-  
ло Длбога і Михайло Добо-  
ш. Фортепіановий супровід  
для хорів виконали: Галі  
Мазурок, Дозя Сігиді і Тома  
Верді.

Концерт української релі-  
гійної музики відкрив ко-  
ротким словом привіт проф.  
Петро Стерчо, громадський  
координатор Українського  
Евхаристійного Комітету Фі-  
ладельфійської Метрополі-  
та голова Відділу УККА у  
Філадельфії. Він привітав  
присутніх Владик, духовен-  
ство і прочая, які прибули на  
Міжнародний Евхаристійний  
Конгрес до Філадельфії та  
любителей української релі-  
гійної музики, привітав і чу-  
жизня, які прийшли послу-  
жати творів наших компози-  
торів...

Величчя „Богородице Ді-  
во“, композиції Андрія Гна-  
тишина у спільному вико-  
нанні визначної співачки —  
сопрано Шарльоти Ордак-  
Баранської та Філадельфій-  
ського хору „Кобзар“ і хору  
української католицької цер-  
кви св. І. Хрестителя під ди-  
ригентство Михайла Добо-  
ша з Ньюарку було наче уве-  
длення у атмосферу своєрід-  
ної української релігійної  
музики.

Відспівані передовим ук-  
раїнським співом бас-барі-  
тоном Андрієм Добрянським  
при фортепіановому акомпані-  
менті талановитого піані-  
ста Томи Гринькова „Плотню  
усну“ Веделі-Гнатиниша в  
обробці А. Добрянського, в  
його ж обробці „З молодости  
моєї“ Козинського та „Пса-  
лом 94“ Василя Варвинсько-  
го — до краю захопили пуб-  
ліку...

Із захопленням і подивом  
реагувала публіка на скрип-  
кове сольо у фортепіановому  
супроводі Томи Гринькова  
— талановитого Андрія на  
Бриттана, який виконав  
„Граве“ з 1772 року Макси-  
ма Березовського. „Що то за  
предиво“ Василя Варвинсь-  
кого і „Прелюд“ (гимн в  
честь Матері Божої в Камі-  
ці) Романа Придаткевича.  
Чоловічий хор з Філадельфії  
„Прометей“ під диригенту-  
рою Михайла Длбога і фор-  
тепіановому супроводі Галі  
Мазурок проспівав: „Влажен  
муж“ Андрія Гнатиниша.  
„Успіши, Господи, глас  
мой“ І. Лаврівського, а пі-  
аністка Марта Цибик викона-  
ла „Хораль-Прелюд 6-моль“  
Василя Варвинського і „Ток-  
кату“ Ярослава Ласовсько-  
го. Шарльота Ордак-Баран-  
ська при фортепіановому су-  
проводі Т. Гринькова про-  
співала: „До Тебе, Господи,  
азиваю“ Тараса Шегедина і  
„Чашу спасення прийми“  
Максима Березовського. На  
закінчення концерту міша-  
ний хор „Кобзар“ з Філа-  
дельфії під диригентурою  
Роксолії Гарасимович про-  
співав „Воспойте Господе-  
ви“ Дмитра Бортнянського.

На кінці усі виконавці про-  
грами і прийшли на залі від-  
співали пісню-молитву „Бо-  
же Великий“.

Після закінчення концер-  
ту проф. Петро Стерчо від-  
імени Українського Евхарис-  
тійного Комітету Філадельфій-  
ської Метрополіти склав  
подяку нашим усім Влади-  
кам, виконавцям програми,  
приванним паломникам і лю-  
бителям укр. рел. музики, я-  
кі заповнили партер і баль-  
кони репрезентативної залі  
Академії оф Музик, та чу-  
жизням, що прийшли подив-  
ляти музичні твори україн-  
ських композиторів, та ви-  
конавців поодиноких точок  
концерту — співачки, піані-  
сти, скрипаль і хори.

## Архирейські Божественні Літургії

В завершенні української  
програми участі в Евхарис-  
тійному Конгресі була від-  
служена в суботу, 7 серпня,  
в митрополітському соборі Не-  
порочного Зачаття ПДМ Ар-  
хирейська Св. Літургія з у-  
частью Владик Преосв. Васи-  
ля Лостена, Преосв. Яросла-  
ва Габра, Преосв. Андрія Ро-  
борського, Канада, Преосв.  
Дмитра Грешука, Канада,  
Преосв. Єроніма Химія, Кри-  
нада і Преосв. Єфрема Кри-  
ного, Бразилія, при співслу-  
женні священників.

Не зважаючи на те, що  
для участі у Богослужбі бу-  
ла роздана визначена кіль-  
кість квитків, просторий со-  
бор не міг вмістити усіх, ба-  
жачих бути присутніми,  
між якими були і чужинні  
паломники.

Могутні акордами гомо-  
нілі в соборі „голоси коло  
треста співачки злучених  
церковних хорів Філадельфій-  
ського і ньюаркського де-  
канатів під диригентурою О-  
сипа Лупана, зокрема велич-  
но прозвучали на закінчення  
Богослужби молитовні пісні  
„Боже Великий“ та „Вітай  
між нами, Христе вітай“, що  
Іх спільно з хором відспівали  
присутні віри.

По полудні, на просторому  
Стадіоні Ветеранів була від-  
служена Архирейська Бо-  
жественна Літургія візантій-  
ського обряду, з участю ко-  
ло 30,000 паломників. Боже-  
свенну Літургію служили  
Мельхійський Патріарх Мак-  
сим V та Владик Церкви  
візантійського обряду окре-

мих національностей, в цю-  
му й Української Католиць-  
кої Церкви, у співслуженні  
священників дотичних Цер-  
ков. Проповідь виглосив  
Митрополит Степан Коціско,  
з Мунгальської Візантійско-  
Руської Метрополіти, президи-  
ював Легат Святішого Отця  
на Евхаристійному Конгресі  
Кардинал Нокс, а господа-  
рем був Преосв. Владика Ва-  
силь Лостен, Апостольський  
Адміністратор Філадельфій-  
ської Архирейської Католицької  
Метрополіти у ЗСА.

Співали на перемину хор  
закарпатських русинів цер-  
кви св. Духа у Філадельфії та  
об'єднані церковні хори фі-  
ладельфійського й ньюарксь-  
кого деканатів УКЦ під  
диригентурою Осипа Лупа-  
ня.

Владик поодиноких Цер-  
ков відправляли у своїх рід-  
них мовах, при чому україн-  
ські Владик — в україн-  
ській мові, а хор відповідав  
також в українській мові.  
Численні священники справ-  
но причащали паломників у  
поодиноких частинах стадіо-  
ну.

Помінаючи під час Бого-  
служби Архирей Кат. Цер-  
кви візантійського обряду,  
Патріарх Максим V назвав  
теж Блаженнішого Кир Йо-  
сифа.

Тисячі паломників, учас-  
ників Богослужби, Владиків  
поодиноких Церков візантій-  
ського обряду при спільному  
престолі, відправи і спів хо-  
рів в різних мовах — підкре-  
сливали величчю єдності Ка-  
толицької Церкви у її різно-  
рідних обрядових формах і  
визначили прослави Бога.

По закінченні Архирейсь-  
кої Божественної Літургії  
сформувалась релігійна про-  
цесія, до якої долучились  
теж паломники інших обря-  
дів, разом понад 40,000 осіб,  
яка перейшла до Стадіону Спек-  
трум.

(За щоденником „Америка“,  
10-го серпня, 1976 р.)

## Чортківська Округа

Історично-мемуарний збірник.  
Повісті: Чортків, Копичинці,  
Ворчів, Заліщики.  
Книжка у твердій темно-синій  
обгортці і золотими буквами,  
роботи мистця ЯКОВА ГНІЗ-  
ДОВСЬКОГО. 926 сторінок.  
Ціна 25.00 дол. і \$1 пересил.

**СВОБОДА**  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07303

## Життя — Події — Люди

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРИ

LIFE — EVENTS — PEOPLE

MEMOIRS and COMMENTARY

Книжка у твердій темно-блакитній полотноній обгортці,  
із золотими літерами, роботи мистця

БОГДАНА ВОЖЕМСЬКОГО.

724 сторінок. Ціна 20.00 дол.

Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“,  
пересилаючи чек або поштовий переказ, долучуючи од-  
ного долара на кошти пересилки.

SVOBODA, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07307

Тел.: (201) 246-0549 (Office & residence)  
або (201) 469-6288

## SOUTH BOUND BROOK Власник Ю. Беззоні MONUMENT CO.

• Авторизовані репрезентанти, виконавці гранітних ро-  
біт пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашингтоні.  
• Приймаємо замовлення й сталею гранітні й марму-  
рові пам'ятники, мавзолеї, статуї, різноц. у бронзі,  
огорожі й лапи на всіх цвинтарях.

Office and Residence:  
Box 445 A, Cedar Grove Rd., Somerset, N.J. 08873  
(напроти „Українського Села“, у віддалі 3-ох хвилин  
від Церкви-Пам'ятника).

Mailing Address:  
127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880  
P.O. Box 316, So. Bound Brook, N.J. 08880

## REAL ESTATE

**ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ**  
**АБО КУПИТИ**  
БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ  
звертайтеся до  
**УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ**  
**GEMINI REAL ESTATE CO.**  
98 — Second Avenue  
New York, N.Y. Tel.: 477-8400

## Різне

**ЧИСТОКРОВНІ**  
**МІНІ-ШНАВЦЕР**  
**ЦЕНЯТЯ**  
**ДЕШЕВО.**  
Чудові. Треба побачити,  
щоб оцінити.  
Тел. (212) 666-0264  
між 3-ю і 9-ю веч.

## KETSKIL

**Літні котедажі**  
з всіми вигодами. Басейн, руч-  
ний м'яч, і т. д. Теніс, коні, по-  
близу рибеоловля. Вілль вели-  
кої укр. організації.  
\$85.00 тижнево.

**HOLIDAY HOMES**  
Summitville, New York, 12781  
(914) 888-9980

**ВІДПИСИТИ**  
**ВІД НАС**

**ВАСИЛЬ ОТАХОП'ЯНИН**, член  
УНЦ ВДХ, ч. 58 Т-ва „Украї-  
нська Січ“ у Броді-  
порт, Конн., померла 7-го че-  
рвня 1976 р. на 84 році життя.  
Похована в селі Микіні, по-  
літ Січак. Україна. Став член-  
ом УНЦОУ у 1915 році. Похоро-  
ни в смутку дочок Альберту,  
Анну і Лідію, три внуки і три  
правнуки. Похоро-  
ни відбулися 10-го червня 1976  
на цвинтарі Калшари, в То-  
ledo, Огайо.

Вічна йому Пам'ять!  
Секретар Відділу

**КАТЕРИНА МАКСИМОВИЧ**, членка  
УНЦ ВДХ, ч. 58 Т-ва „Украї-  
нська Січ“ у Броді-  
порт, Конн., померла 2-го че-  
рвня 1976 р. на 79-му році  
життя. Похована в селі Микіні,  
політ Січак. Україна. Став член-  
ом УНЦОУ у 1915 році. Похоро-  
ни в смутку дочок Альберту,  
Анну і Лідію, три внуки і три  
правнуки. Похоро-  
ни відбулися 10-го червня 1976  
на цвинтарі Калшари, в То-  
ledo, Огайо.

Вічна йому Пам'ять!  
Секретар Відділу

**ГЕЛЕН ПАЛЬЧОВИЧ**, членка  
УНЦ ВДХ, ч. 58 Т-ва „Украї-  
нська Січ“ у Броді-  
порт, Конн., померла 2-го че-  
рвня 1976 р. на 61-му році  
життя. Похована в селі Микіні,  
політ Січак. Україна. Став член-  
ом УНЦОУ у 1915 році. Похоро-  
ни в смутку дочок Альберту,  
Анну і Лідію, три внуки і три  
правнуки. Похоро-  
ни відбулися 10-го червня 1976  
на цвинтарі Калшари, в То-  
ledo, Огайо.

Вічна йому Пам'ять!  
Секретар Відділу

**ГЕЛЕН ПАЛЬЧОВИЧ**, членка  
УНЦ ВДХ, ч. 58 Т-ва „Украї-  
нська Січ“ у Броді-  
порт, Конн., померла 2-го че-  
рвня 1976 р. на 61-му році  
життя. Похована в селі Микіні,  
політ Січак. Україна. Став член-  
ом УНЦОУ у 1915 році. Похоро-  
ни в смутку дочок Альберту,  
Анну і Лідію, три внуки і три  
правнуки. Похоро-  
ни відбулися 10-го червня 1976  
на цвинтарі Калшари, в То-  
ledo, Огайо.

Вічна йому Пам'ять!  
Секретар Відділу

**ГЕЛЕН ПАЛЬЧОВИЧ**, членка  
УНЦ ВДХ, ч. 58 Т-ва „Украї-  
нська Січ“ у Броді-  
порт, Конн., померла 2-го че-  
рвня 1976 р. на 61-му році  
життя. Похована в селі Микіні,  
політ Січак. Україна. Став член-  
ом УНЦОУ у 1915 році. Похоро-  
ни в смутку дочок Альберту,  
Анну і Лідію, три внуки і три  
правнуки. Похоро-  
ни відбулися 10-го червня 1976  
на цвинтарі Калшари, в То-  
ledo, Огайо.

Вічна йому Пам'ять!  
Секретар Відділу

## FUNERAL DIRECTORS

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
**УКР. ПОГРЕБНИК**

Займається Похоронами  
в BRONX, BROOKLYN,  
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА  
ТЕМПЕРАТУРА

**Peter Jarema**

129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568

**Richard H. Burnadz**  
**УКРАЇНСЬКИЙ**  
**ПОГРЕБНИК**

McNERNEY BURNADZ  
FUNERAL HOME

371 Lakeview Avenue  
CLIFTON, N.J.

Phone (201) 772-1880  
R. H. Burnadz —  
J. J. McNERNEY

Funeral Directors  
Chapels available through  
out the Metropolitan Area.

**SINKOWSKY**  
**FUNERAL SERVICE**

3535 East Tremont Avenue  
BRONX, N.Y. 10465

Tel.: 863-2475

191 Avenue „A“  
NEW YORK, N.Y. 10009

Tel.: 674-3630

Директор ЮСІФ  
СЕНКОВСЬКИЙ

Завідус влаштування по-  
хоронів в каліфорнії, поло-  
женні в кожному районі  
міста. Похорони по міні-  
мальним цінам.

## КАРПАТСЬКИЙ ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ

владковує з доручення

УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ АМЕРИКИ І КАНАДИ

## ТЕНІСОВІ ТА ПЛАВАЦЬКІ ЗМАГАННЯ

в днях 3, 4, 5 та 6-го вересня 1976 року

на кортах „СОЮЗІВКИ“

## ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ

за індивідуальні першості

УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ  
АМЕРИКИ І КАНАДИ на рік 1976

І ЗА ЧАШІ

УНЦОУ, „СОЮЗІВКИ“, „СВОБОДИ“  
УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЕВИКА“

І п-лі М. ЛУШНИК

в поодинокій грі

ЖІНОК - ЧОЛОВІКІВ - МОЛ. - СЕНЬОРИВ  
(35-44) - СЕНЬОРИВ (45 і 55 р.) ЮНАЧОК-  
ЮНАКІВ (18, 16, 14, 12 і нижче р.)Зголошення до змагань враз із внеском по \$ 5.00  
приймає

Mr. BONDAN RAK

43-21 49th Street

Long Island City, N. Y. 11104

до 28-го серпня 1976 р. Додаткових зголошень перед по-  
чатком змагань не приймається, бо льоувальники відбу-  
дуться на засіданні Комісії на передодні змагань.

## ПОРЯДОК ЗМАГАНЬ:

П'ЯТНИЦЯ, 3 вересня — год. 1:00 по пол. на Союзівці:  
елімінаційна рунда чоловіків. Змагання, які мусять  
змагатись в цій рунді одержать окреме повідомлення  
від проводу турніру до середи, 1-го вересня.  
СУБОТА, 4 вересня — год. 8:30 рано на Союзівці: 1-ша  
рунда юначків (всі групи), сеньйорів (35 р. і 46 р.) та  
жінок. Год. 8:30 рано в Нью Полці: 1-ша рунда чо-  
ловіків. Год. 10:30 рано на Союзівці: 1-ша рунда юнаків  
(всі групи) год. 10:30 в Нью Полці: турнір перемо-  
жених. Год. 3:30 по пол. на Союзівці: 1-ша рунда  
сеньйорів (55 р.)